

ERŐS VÁR



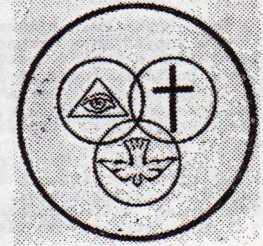
AMERIKAI MAGYAR EVANGÉLIKUSOK LAPJA

38. ÉVFOLYAM

1972. JÚNIUS—JÚLIUS

6. SZÁM

CSELEKVŐ SZERETET



Szentháromság vasárnapján lezárul az egyházi esztendő első féléve. Ilyenkor a hívő ember a hála hitvallásával néz vissza az ádventtel kezdődött ünnepi félév ajándékba kapott vasárnapjaira, ünnepeire és hétköznapjaira. Mindabban, amiben gazdagon és bőven része volt, a vele törődő, őt számontartó és megáldó Istent látja, Akiről így summázza emlékeit és élményeit: — Isten Szeretet! Isten cselekvő Szeretet! Isten hűségesen cselekvő Szeretet!

Szentháromság ünnepén komoly



Húsvét után

Húsvét előtt... nehéz szomorú léptek.
Húsvét előtt... zokogó, bús miértek.
Húsvét előtt... ajtók, kemények, zártak.
Húsvét előtt... arcok, fakóra-váltak.
Húsvét előtt... szívek, üres-szegények.
Húsvét előtt... kihamvadt remények.
Húsvét előtt... egy nagy: Minden hiába!
Bús eltemetkezés az éjszakába.

De húsvét lett! Feltámadott a Mester!
Húsvét után el a gyásszal, könnyekkel!
Húsvét után futni a hírrel frissen.
Húsvét után már nem kérdezni mit sem!
Húsvét után új cél és új sietség!
Jézus él! Nincs út, amely messze esnék.
Húsvét után... erő, diadal, élet!

Csak azokért sírjunk húsvéti könnyet,
Akik még mindig húsvét előtt élnek.

T. E.



tartalommal telítődik meg az Apostoli Hitvallás három kezdő mondata: "Hiszek az Atyában... a Fiúban... és a Szentlélek Istenben."

Szentháromság ünnepén így emlékezzünk vissza hálával és hittel Istenre, a cselekvő Szeretet három nagy eseményére: a Karácsonyra, a Húsvétra és Pünkösdre, az Atyára, a Fiúra és a Szentlélek Istenre.

Szentháromság ünnepén először is úgy gondolunk hálás hittel az Istenre, mint Aki megajándékozó Szeretetünk! — Isten a "Mi Atyánk! Aki öröktől fogva és mindörökké atyai szívvel van hozzánk. Tőle kapjuk minden kincsünket: földi örömeinket és örök üdvösségünket. Az életet és az életünket. A világot és a világunkat. Otthonunkat és emberi szívek otthonát. A munkánk megáldását és feladataink felelősségét.

Szentháromság ünnepén azután úgy gondolunk hálás hittel az Istenre, mint Aki megváltó Szeretetünk! — Ilyenkor Jézus Krisztusra gondolunk, Aki megváltott a bűn borzalmától és a halál hatalmából. A Fiúra gondolunk, Aki engedelmesen és hozzánk való hűséggel vállalta érettünk és helyettünk az életünk döntő ügyének, a bűnek és halálnak elintézését.

Szentháromság ünnepén úgy gondolunk hálás hittel az Istenre, mint Aki megszentelő Szeretetünk! — Hiszen az Ő mindennap újra cselekvő szeretete őriz meg a jó és igaz úton. Ő szenteli meg, teszi széppé a szívünket, szavainkat és

gondolatainkat, szeretetünket és szolgálatunkat.

Ha ráhajolunk a szívünkre, ott is Vele találkozunk. Amikor elcsendesedünk az imádságban, ez a csend Tőle való. Amikor Igéje fölé hajolunk, minden megértett szót Ő hoz közel a szemünkhöz és minden bennünk megszületett szeretet az Ő szívéből való. Minden megtett lépésünk a jó és igaz úton — az Ő vezetése.

Szentháromság ünnepe a mi számunkra nem a titkokon való tépelődés, hanem a hála hitvallása.

Mi ezen az ünnepen nem kérdezzünk, hanem hívő vallomással válaszolunk és igaz étellel felelünk Isten cselekvő szeretetére, amikor békés s bizakodó szívvel tovább megyünk az életünk feladatai felé az Atyának, a Fiúnak és a Szentlélek Istennek a nevében! (f.)



A new-yorki testvérek figyelmébe!

1972. június 7.

Our Savior Hungarian Lutheran Church
New York, New York

Kedves Hittestvéreink!

Az elmúlt Pünkösd ünnepén, 1972. május 21-én, sorsdöntő lépést tett new-yorki magyar gyülekezetünk, amikor az istentisztelet végeztével tartott rendkívüli közgyűlésen, tudva azt, hogy a Szt. Péter egyház keretében a magyar munka további folytatására kielégítő és ígéretes lehetőség nyílt, kimondotta a gyülekezet feloszlását.

A Szt. Péter evangélikus egyház, amint azt a mellékelt angol nyelvű jegyzőkönyv harmadik és következő szakaszaiban látjuk, mindazoknak a magyar Testvéreknek, akik tagságuknak oda való áttételéhez hozzájárulnak, továbbra biztosít istentiszteleti és lelkesítő szolgáltatásokat, azokra helyet és alkalmat nyújt, gyűlésekre, különleges rendezésekre, egyházi oktatásra lehetőséget ad és szeretettel várja Testvéreinket tagjai sorába.

Dr. Regős Péter, Szenttornyay Gábor és Melich László testvéreink kaptak felhatalmazást arra, hogy a tagság áttételével járó teendőkben segítsenek. Ennek alapján most arra kérjük Hittestvéreinket, szíveskedjenek a csatolt űrlapot kitöltve és aláírva a Szt. Péter egyház címére eljuttatni.

A nyár folyamán a Szt. Péter egyház vezetősége a magyar tagság felvételét elő kívánja készíteni, úgy hogy az ősszel, alighanem szeptemberben, a magyar gyülekezet tagságának a felvétele ünnepi formában megtörténhessen. Bízunk abban, hogy ez a megoldás, a nyomasztó anyagi terhek és a bizonytalanság elemeinek az elmozdításával, bátorítást és biztatást nyújt Hittestvéreinknek az egyház életében való további hűségese részvételre. Azt a magunk részéről, amennyire lehet, szeretettel szorgalmazzuk, és reméljük, hogy az új lehetőséggel mindnyájan élni fogunk.

Megemlítjük még, hogy június 18-án délelőtt 11 órakor Nt. Megyer Lajos lelkész úr szolgálatával a Szt. Péter egyház gyülekezeti termében (132 East 54th St.) ismét tartunk magyar nyelvű úrvacsorai istentiszteletet s arra Hittestvéreinket ismét szeretettel várjuk.

Szíves köszönettel:

Dr. Regős Péter
Szenttornyay Gábor
Melich László

----- ✂ -----
T a g s á g i n y i l a t k o z a t
Request for transfer of membership

Alulírott ezuttal kéri, hogy a megszünt Our Savior
I, the undersigned, request herewith that my membership

new-yorki magyar evangélikus egyháznál fennálló egyháztagsága
in the now dissolved Our Savior Hungarian Lutheran Church of

a new-yorki Szt. Péter evangélikus egyházhoz (130 East 54th
Manhattan, New York, be transferred to St. Peter's Lutheran

Street, New York, N. Y.) tétessék át.
Church, 130 East 54th Street, New York, N. Y.

Nevem (nyomtatva): _____
(Name, printed)

Lakcím és telefon: _____
(address & phone #)

Kelt: _____ Aláírás: _____
(date) (signed)

Küldjük a nyilatkozatot az alanti címre:
Please mail this form to:

St. Peter's Lutheran Church
130 East 54th Street
New York, New York 10022

Minutes

A special meeting of Our Savior Hungarian Lutheran Church, New York, New York, was held on May 21, 1972 following the 11:00 A.M. Communion Service at St. Peter's Lutheran Church, 132 East 54th, New York City. Twenty members of the congregation were in attendance. Present were also the Rev. Norberth Stracker representing Metropolitan New York Synod, The Rev. Louis S. Bell who conducted the service and acted as secretary at the meeting and The Rev. Lajos Megyer, a visiting clergyman from the Lutheran Church of Hungary. Dr. Peter Regős, lay Vice-Chairman presided.

After introductory remarks concerning the decision to be made about the future of the congregation Pastor Stracker presented a possible resolution which would provide for the dissolution of Our Savior's congregation and an orderly transfer of the membership to St. Peter's Church.

It was understood that this arrangement would provide pastoral services as well as worship, meeting and educational facilities and arrangements for the Hungarian congregation. Several questions were asked concerning the implications of the resolution. The answers offered by Pastors Stracker and Bell allayed the apprehensions of the group and the arrangement appeared to be desirable and attractive.

It was then moved that the following resolution be voted upon:

BE IT RESOLVED: That, at a legally-called special congregational meeting on Sunday, May 21, 1972, we, the members of Our Savior Hungarian Lutheran congregation of Manhattan, N.Y., approve the dissolution of our congregation, empower our church trustees to take all necessary legal steps emanating therefrom, and to request concurring approval of our action on the part of the Executive Board, Metropolitan New York Synod, Lutheran Church in America.

We further empower the church trustees to arrange for the orderly transfer of our active members to the membership of St. Peter's Lutheran Church, Manhattan, N.Y., and all congregational records and legal papers to the archives of the Synod for safe keeping and for historical record. It is understood that conversations be initiated with the pastor and church council of St. Peter's Lutheran Church, requesting the free use of a worship facility for monthly services and for special festival occasions, that facilities be provided for special meetings when the occasion warrants, and that, in turn, we enter into the life and program of St. Peter's Lutheran Church as active and supporting members.

With a voice vote the resolution was adopted unanimously. In terms of the meeting Dr. Peter Regős and the Rev. Louis S. Bell were instructed to sign as President and Secretary, respectively. Messrs. Gábor Szenttornyay and Leslie Melich were requested to attest the signing of the resolution.

To carry out the orderly transfer of membership by contacting those on the roll for their consent and to provide for further arrangements with St. Peter's Church Council a continuing Trustee Committee was appointed with Dr. Regős and Messrs. Szenttornyay and Melich as members. Pastor Bell will work with them in initiating the transfer procedure and in seeking organizational ties to St. Peter Church's leadership structure (e.g., continuing Hungarian committee, possibility of Church Council representation, etc.).

Pastor Stracker emphasized that upon proper reception into membership at St. Peter's all Hungarian members would enter upon the rights and responsibilities of regular members and through their contributions offered and gathered in the usual way of St. Peter's Church they ought to provide for honoraria of the supplying Minister. These matters ought to be taken up once the transfer has taken place.

A final item: Pastor Stracker pointed out that the Trustee Committee of three should secure legal advice on dissolving the corporation as well.

Respectfully submitted,

Louis S. Bell
(Rev. Louis S. Bell)
acting secretary

Szent Péter Isten szeretne lenni

Egyszer Szent Péternek, midőn Jézus Krisztussal utazott, eszébe jutott, hogy ő szeretne Isten lenni, ha tovább nem, legalább egy napra. Majd megmutatná ő akkor, hogy hogyan kellene a világot igazgatni.

„No jól van Péter, megengedem, hogy ma igazgathatod úgy, ahogy neked tetszik; majd meglássuk, mire mégysz vele.”

Abban a pillanatban ott termett egy szép, aranyos karszék, már Péter bele akart ülni, mikor egy asszony a falból fias tehenet hajtott ki a nyomásra legelni. Péter nem tudta megállni, hogy meg ne kérdezze az asszonytól, hogy hová hajtja a tehenet.

„Majd csak ide a nyomásra, legelni” — avval kettől-hármat utánacsapott az ostorával a tehennek, az odább kocogott, maga pedig visszafordult s ment egyenesen a falunak.

„Hát a tehenre ki visel gondot?” — kérdi Szent Péter, amint látja, hogy az asszony hazafelé tart.

„Majd gondját viseli a Jóisten!” — feleli az asszony.

„Hallod, Péter? — mondja neki Jézus, amint az asszony elment — most már a tehenet terád hagyták, te viseled gondját!”

Egyszeriben ottan termett Szent Péternek a nyakában egy karikás ostor. Nemsokára szüksége is lett rá, mert a borjú elbődítette magát, a farkát felkunkorította, avval aló, vedd el magad, nekirugaszkodva futni kezdett, a tehen pedig mindenütt a nyomában. Nosza, Péter is kapja a karikást, szalad a tehen után, kiabál neki, de biz az rá sem hederít, úgyhogy jól meghajlott a nap, midőn meg tudta előzni a tehenet, s mikorára visszahajtott a fiastul együtt, éppenséggel öreg este lett. Szent Péter pedig az egész napi szaladgálásban kifáradt úgy, hogy alig bírta a lába; szidta a tehenet, mint a bokrot.

„No, lásd Péter — mondja Jézus —, te Isten szeretettel volna lenni, a világot akartad kormányozni, pedig egy fias tehennek sem tudnád jól gondját viselni!”

(Népi legenda)

Gyülekezeteinkről

BUFFALO

Lelkész: Buthy Dénes

Templom és lelkészlak: 1035 Grant St. (14207). Tel.: (716) 873-2077. Istentisztelet minden vasárnap de. 10-kor magyar, 11-kor angol nyelven.

A gyülekezet június 11-én ünnepi istentisztelet és díszvacsora keretében emlékezett meg lelkésze felszentelésének 34. és itteni szolgálatának 15. évfordulójáról.

CLEVELAND — NYUGAT

Lelkész: Juhász Imre
Pastor Emeritus: Egyed Aladár

Templom: W. 98 & Denison Ave. — Lelkészi hivatal: 3245 W. 98th St. (44102).

Tel.: 961-6895. — Istentisztelet minden vasárnap de. 9:30-kor angolul, 10:45-kor magyarul. — Úrvacsoraszentség minden hónap első vasárnapján és az ünnepnapokon.

Május 21-én, pünkösd ünnepén gyülekezeti díszebéd keretében tiszteltük meg alapító tagjainkat, akik 1936/37-ben az első szervezők között voltak. Elismerő díszoklevelet kaptak: Bakoss Mihályné, Bíró Árpád és felesége, Ignácz Jánosné, Kató Antal, Kispál Józsefné, Márton János tb. gondnok, Németh Elekné, Pursch Károlyné, Rituper István és felesége, Szakács Lajos és felesége. — Május 28-án istentiszteletünkön megemlékeztünk hősök napjáról. A Férfikör a templomban új amerikai zászlót helyezett el, a presbitérium felújította a magyar zászlót és a mártírkoszorút. Köszönet illeti a május

28-i és június 18-i helyettesítőket: az angol istentiszteleteken Őri Gyula, a magyarokon Nt. Kiss Samu szolgált. — **Betegeink**, akik az elmúlt hetekben kórházi kezelésben részesültek: Straub Sebestyén-né, Foster Józsefné, Tihanyi Mihályné és Tóka Erzsébet. A Legfőbb Orvos, az Úr Jézus kegyelmébe ajánljuk őket... Egyházunk népe is résztvesz a július 23-i Magyar Napon, majd a magyar kereszténység közös millenniumi megmozdulásain augusztus 14—20. — Az idei ún. szüreti rétesdelutánunk napja szeptember 24, míg a bazar október 15-én kerül megrendezésre.

NEW BRUNSWICK

Lelkész: Rieker György

Templom és lelkészi hivatal: 247 Somerset St. (08901). Tel.: 545-4961. — Lelkészlak: 895 Patton St., North Brunswick, N.J. 08902. — Istentisztelet minden hónap első és harmadik vasárnapján reggel 8:30-kor magyarul, minden vasárnap de. 10-kor angolul. Vasárnapi iskola de. 9:55-kor.

A gyülekezet lelkésze, a vasárnapi iskola tanítóival egyetértésben javasolja, hogy szeptembertől kezdve a vasárnapi iskola kezdőidejét de. 9 órára tegyék át. Az angol istentisztelet ideje 10:15 volna, míg a magyar istentiszteleté változatlanul 8:30 maradna. Az új beosztás lehetővé tenné a vasárnapi iskolai tanítók és gyermekeknek az angol istentiszteleten való részvételét. — Lelkészünk nyári szabadságának ideje: július 1—15, július 31—augusztus 5, augusztus 12—19.

Ima az egy szükségésért

Ha összetörsz mindent, mi most kedves nekem,
s ha nem adsz meg semmit, amit kíván szívem,
ha nem lesz barátom és nyugalmam sem lesz
és ha kezéd minden fényt és erőt elvesz,

alázz meg a porig, sújts le a pokolig,
ki mindent elvehetsz: áldást, szeretetet,
eszemet, lelkemet — ne hagyd el engemet;
elveszed a földet? Az eget felőlem
ne vedd el, ne vond meg tenmagadat tőlem!

BODROG MIKLÓS

ERŐS VÁR

AMÉRIKAI MAGYAR EVANGÉLIKUSOK LAPJA

A „Lutheran Church in America”

Magyar Konferenciájának lapja.

Szerkesztő és kiadó:

Juhász Imre

Munkatársak:

a magyar evangélikus lelkészek.

“ERŐS VÁR”

(“MIGHTY FORTRESS”)

P.O. Box 02148, Cleveland, Ohio 44102

Published by the

Hungarian Conference

of the Lutheran Church in America.

Issued monthly October to May,

bi-monthly in June/July and Aug./Sep.

No. 6. (152) Vol. 38.

JUNE — JULY 1972

Subscription: \$3.00 a year.

Second-class postage paid

at Cleveland, Ohio.

FONTOS!

Minden szerkesztőségi anyag, kézirat, gyülekezeti hír, úgyszintén a lappal kapcsolatos minden levelezés, előfizetés és adomány erre a címre küldendő:

“ERŐS VÁR”

P. O. BOX 02148

CLEVELAND, OHIO 44102

Az “ERŐS VÁR” előfizetési díja egy évre csak 3 dollár. Szíveskedjenek a lejárt előfizetéseket késedelem nélkül beküldeni a fenti címre.

Be nem jelentett címváltozás esetén a posta a kézbesíthetetlen újságot megsemmisíti, a kiadóhivatalnak pedig külön portót kell fizetnie. Erre a költségére különösen nem előfizetők, késedelmező előfizetők, vagy többéves hátralékban lévők esetében nehéz fedezetet találni.

Ezért kérjük olvasóinkat, hogy minden esetben pontosan adják meg címüket a “Zip Code” szám feltüntetésével együtt! Az újságot “Zip Code” szám nélkül nem kézbesíti a posta. Címközlésnél tüntessék fel az utca megjelölését is; pl. St., Rd., Ave. Ugyanis egyes postai zónában azonos nevű utcákat csak így lehet megkülönböztetni.

Printed by

Classic Printing Corporation

9527 Madison Ave., Cleveland O. 44102

A bölcső és a gyermek

— Az elfelejtett legenda —

I.

A samáriai Garizim hegyén állt egy évszázados magányos cédrus. Amikor a fogságból visszatért zsidók belekezdtek a lerombolt templom újjáépítésébe, a samaritánusok is szerették volna kincseiket, s erdeik legszebb díszreit Isten házának ajándékozni, de a zsidók hallani sem akartak sem a samaritánusokról, sem az ajándékaikról.

Igy az évszázados cédrus kegyelmet kapott, s élt tovább még sokáig, nagyon sokáig. Egyszer mégiscsak fejszét emelt a törzsére az ember, az erdők hőhéra. Jó magasan vágta ki a föld színe felett, hogy könnyebb legyen az óriási törzs dőlésének irányítása.

Élt ebben az időben a Garizim hegyén egy remete, aki amíg vissza nem vonult a világi élettől, az ácsmesterséget folytatta, de nemcsak gerendákat faragott, hanem szobrokat is. Faragásaiért versengtek is a gazdagok. Illés szobrával vált híressé Izraelben.

A szobrászkodó öreg egyszer álmodt látott. Angyal jelent meg előtte, elvezette a szánalmas facsonkhoz. Az Úr szolgálatára szánta samária népe a hegyek legszebb cédrusát, s ha az emberek nem is, az Úr elfogadja az ajándékot.

Faragj belőle bölcsőt, de egyetlen darabból faragd ki, mert eljön az idő, amikor majd ebben a bölcsőben pihen el a megígért Gyermeke: az Isten Fia. E különös prófécia után homlokain csókolta a remetét, s ahogy jött, úgy vissza is suhant fényes szárnyain a végtelenbe.

Az öreg felébredt ekkor, s tündő mozdulattal húzta végig vénségtől hidegült ujjait homlokán. Amikor ujjai érintették az angyal csókjának helyét, mintha égő parázsba nyúlt volna. Valóság volt hát az angyal érkezése, dűnnyögte maga elé megrendülve, és sietve tett eleget a kapott parancsnak. Kivágta a csonkot és bölcsőt faragott belőle. Egyetlen darabból egyetlen bölcsőt. Egyik oldalán Noé bárkájának kicsinyített, de hű mása díszlett, s még Noé ujjai is látszottak, amikkel kinyitotta a bárka ablakát, s a kibocsátott galamb is ott repült a még mindig felhős ég alatt.

Amikor a világszép bölcső elkészült, a remete elrejtette oduja mélyén. Eltökélte ugyanis, hogy nem válik meg tőle soha.

Szívének köszönhetette, hogy terve kútba hullott. Történt ugyanis, hogy erdei bolyongása közben gyermeksírást hallott. Meg is találta a síró porontyot. Bepolyázva feküdt egy árnyékos bokor tövében. Gondolta, az anyja nem lehet messze, ott maradt a gyermek mellett. Teltek multak, az órák, de senki sem jött a gyermekért. Az alkony is leszállt a mélycsöndű tájra, s mit tehetett mást, hazavitte a talált szerzetet. Elővette a féltve őrzött bölcsőt, s abba fektette éjszakára. Másnap pirkadatkor elindult már a városba, s egyenesen az istenfélő Joachimék háza felé tartott, akikről tudta, milyen régóta epekednek már egy kisgyermekért de hiába.

Igy került a bölcső a kicsivel együtt a gyermekszerető házhoz. Alig tanult meg járni a kis jövevény, s máris új pályás került a faragott bölcsőbe. Joachiméknál csoda történt. Ettől kezdve évről évre érkeztek az apró porontyok, s minden kis jövevényt örömmel fogadtak. Ránktekintett az Úr, áldassék szent neve, rebegték hálatalten.

Amikor felnőtt a talált gyermek, kiházásították, s mivel más jussa ügysem volt, neki ajándékozták a faragott bölcsőt is. Így indult el a bölcső gyermekringató útjára. Sok-sok év telt el, szinte megszámlálhatatlanul sok, s az utolsó lakója is kinőtt az öléből, a ház asszonya felvitte a padlásra. Ott azután lassacskán belepte a por, hálójával beszötte a pók, egy egérpár is kibérelte állandó szállásul. Kesergett a bölcső kimondhatatlanul.

Különösen tavaszok jöttén nehezült el a szíve, amikor a padlás ablakán bekukucskált a napsugár, s virágok illata ejtette bódulatba az erdő énekeseit. Csodálatos zengéssel telt meg ilyenkor a táj, s az önfeléd rigómamák altató dalokat füttyültek még ki sem kelt fiókáik élete elé! Hallatán állandóan sírt a bölcső. Régmúlt napokra emlékezett, amikor még drága kis életeket ringatott. Miért is jutottam ilyen szomorú sorsra?

Hiszen egész bölcső életemben nem tettem mást, csak szerettem és szerettem. S úgy is volt, amint mondta.

Szeretett, óvta, védte a kis pályásokat, s csak akkor volt igazán boldog, ha életem ringathatott. Az emberek nem érdemlik meg ezt a nagy szeretetet. Csúnyák, hálátlanok: feldobták a padlásra az ócska lim-lom közé.

Elkeseredésében bosszút is esküdött. Fogadást tett, hogy a gonoszért gonosszal fizet. Szívének szeretetét sem értette meg senki, s ő se tudjon szeretni senkit soha. Majd megtudják akkor az emberek, hogy tud fájni a szeretetlenség.

Ettől kezdve készült az életrontásra. A holdfogyatkozást várta, a sötétség éjfél óráját, mert tudta, hogy akkor idézhető fel az emésztő tűz szelleme. Nem is várt hiába. Hívására fellobbant a lidérccláng. A ház mögötti mocsaras réten ág-bogas, odvas fűzfa állt, abban lakott a félelmetes Lidérc.

Kérettek, szólt meg láttára a minden rostjában remegő bölcső, akit az elkeseredés és félelem egyként emésztett. Arra kérlek, rontsd meg az életét örökre annak, akit ringatok majd, mert tudom, hogy egyszer elővesznek még.

Rontsd meg, ó Lidérc, hogy bűnhődjön minden emberért, s büntessen is! Ne szeresse senki, s ő se szeressen soha senkit. Ezt akarom.

Elhallgatott, s a háztetőn huhogni kezdett a halálmadár. Valaki meghal, riadtak fel huhogására a kis ház lakói, de ahogy elhallgatott a madár, megnyugodva aludtak tovább. Am, legyen, szólt meg a Lidérc, a gyermek átkozott lesz kívánságod szerint, de életeddel fizetsz az átokért. Kérésed ára a tűzhalál! Legyen, suttogta a bölcső...

Sötétség ült még a tájon, de a Lidérc tudta azt, hogy útban már a fény, és sietve oltotta ki sápadt lángjait. Hasadt a hajnal, s még azon a napon lekerült az elkeseredett bölcső a padlásról. Napfényre jutását annak köszönhette, hogy a városba idegenek érkeztek. Hárman. Híre járt, hogy Jeruzsálemből jöttek, a királyi palotából, s egy újszülött gyermeket kerestek Betlehemben. De kerestek a jövevények mást is. Egy bölcsőt. A kürtösök el is hírelték a városka lakóinak, hogy akinek csak eladó bölcsője van, hozza a zsinagóga előtti térségre. Nem telt bele egy óra sem, s egész utcáson állt már az egymás mellé rakott bölcsőkből.

Am hiába vizsgálta meg mindet a díszes öltözötű legöregebb jövevény, szomorúan egyre csak azt hajtogatta: ez sem az, az sem az... Már-már fel is hagyott minden reménnyel, amikor a kíváncsiskodók közé vegyült egyik öreg apóának eszébe jutott, hogy a lánya házában is van egy porosodó öreg bölcső a padláson, s ha öreg is már, mégsem akármilyen. Egyetlen tömbből faragott az, amilyen nincs is több talán az egész Izraelben. Apóka számolgatta is boldogan az érte kapott csillogó aranyakat. A három királyok, mert azok voltak a betlehemi jövevények, akik a régi faragott bölcsőben a keresetre ismertek, boldogan tették le ezt is a zizegő szalmára az arannyal, tömjénnel, s mirhával együtt a jászolbölcső lakójának lába elé, hogy abban pihenjen el a Gyermek, a világ Megváltója.

Kívánságuk teljesült is, mert amikor József az ács, és eljegyzette Mária a Heródes előli menekülésben halálosan elfáradva átlépték Egyiptom határát, mivel rájuk is esteledett, éjszakai pihenőhelyet kerestek. Egy erdő mellett álltak meg, a szamarakat kipányválták, s egy öreg fűz



alá állította Mária a bölcsőt, s Egyiptom földjén abban pihent el először a Gyermek.

Szóke kised volt, és olyan szép, hogy szépségét megcsodálták a kibúvó csillagok, s láttára az öreg bölcső fájának minden rostjában énekelt az önfeledt, boldog öröm.

Most bánta csak meg igazán a Lidércel kötött egységét, hiszen tudva tudta, hogy a Lidérc nem más, mint a rontás szelleme, maga a Gonosz... Ami történt, mégsem tudta már meg nem történné tenni. Nem a tűzhaláltól félt, öreg volt már és tudta, hogy előbb-utóbb úgyis meg kellene

(Folytatás a 6. és 7. oldalon)

AZ EGYHÁZ HÍREI

SZOVJETUNIO

● Háromévi bebörtönzés után szabadonbocsátották V. Velishkowsky ukrán katolikus érseket. A főpapot korábban már halálra is ítélték, meg szibériai száműzéssel is fenyegették — mindezt az ukrán katolikuság megtörése céljából.

● Alexander Solzhenitsyn nóbeldíjas író ún. böjti levele komoly visszhangot keltett világszerte. Kitűnik ebből a levélből nemesak az orosz ortodox egyház vezetőségének a szolgálalkütsége, hanem az a nyomás is, ami alatt az egyháznak szenvednie kell. Solzhenitsyn felelősségre vonja Pimen pátriárkát, amikor ezt kérdi: "Vajon az egyház főpásztorának jelentősebb-e a földi hatalom az égi hatalomnál, és terhesebb-e a földi felelősség az Isten előtti felelősségnél?"

LANKA (CEYLON)

● Több protestáns (anglikán, presbiteriánus, kongregacionalista, metodista, stb.) egyház új egyházszervezetet hozott létre: Lanka Egyesült Egyházát.

UGANDA

● Államelnöki rendeletre a haderő minden tagjának hetente legalább háromszor kell résztvennie istentiszteleten, gyakorlatba is átültetve az állam jelmondatát: Istenért és hazáért!

ANGLIA

● A különféle közhasználatú liturgiai textusok angolnyelvű egységesítése valószínűleg megbukott azzal, hogy a Miatyánk szövegében a nemzet- és egyházközi bizottság által javasolt egyes részeket az anglikán egyház nem hajlandó elfogadni. "Holy be Your Name" (szenteltesse meg a Te Neved) helyett "Hallowed be Your Name", valamint "Do not bring us to the test" (ne vígy minket kísértésbe) helyett "And lead us not into temptation" a favorizált szövegrész.

IZRAEL

● Felfedezték Josephusnak, az I. századbeli történetírónak egy szíriul megőrzött munkáját, mely Jézus életéről, kereszthaláláról és feltámadásáról tesz autentikus említést.

DÉLAFRIKAI UNIO

● Egy EVSZ különbizottság kilene tagja közül csak heten kaptak beutazási engedélyt, hogy meglátogassák az itteni ev. egyházakat. Nem kapott vízumot dr. S. Nababan indonéz lelkész, az EVSZ első alelnöke és F. König, az EVSZ-híradó németnyelvű szerkesztője.

Meditáció

„Boldogok a békességre igyekezők, mert őket Isten fiainak hívják!” Máté 5, 9. * * *

Isten gyermeke csak akkor lehetek, ha békességben élek az emberekkel. Békességük csak azoknak lehet, akik Isten fiai.

Jézus Krisztus boldogság-ígérete arra tanít: a szeretet, a békességre igyekezés által sohasem fogsz vétkezni. Az a bűn, ha nem szeretsz. Ha nem eléggé szeretsz, ha rosszul szeretsz.

Szeretni minden embert lehet, mint-hogy a szeretet nem „érzelem”, hanem elsősorban „akarat”. Akarnod kell a többiek javát, minden ember javát, és pedig teljes erődből. Ez a békességre igyekezés útja! — AKARNOD KELL!

„Látni sem akarom ezt az alakot!” — ellenszenved az ösztönből fakad. Nézz szembe vele, ne próbáld letagadni érzelmeid reakcióját — fogadd el őszintén mint próbatételt. De keresd a másikban azt, ami benne szeretetreméltó... (megtalálod, ha őszintén kerested) és azután próbáld meg minden erőddel a javát akarni.

„Nagyon vonzódok ehhez az emberhez.” (Nem rossz, így könnyebb őt szeretned.) De ne maradj meg a vonzalomnál, juss el oda, ahol az értelem ellenőriz s az akarat dönt. Amíg nem döntöttél tudatosan a másik javára, fennáll a veszély, hogy csak önző kedvtelést keresel benne, ahelyett, hogy odaadnád magadat neki.

Ha barátodat gyakran felkeresed, mert jól érzed magad nála, ne mondd azt, hogy szereted, — hiszen a magad javát keresed. Ha megharagszol rá, ne mondd: „Már nem szeretem!” — mert ezzel csak azt bizonyítod, hogy soha nem szeretted igazán.

De ha tovább szereted azt, aki megbántott, akiben csalódtál, aki fájdalmat okozott neked, akkor igazán szeretsz, mert az illetőt magát szereted és nem a képet, melyet róla alkottál, vagy a hasznót, amelyet tőle reméltél.

Aki szereti a másikat, aki békességre igyekező, az kezdettől fogva elfogadja olyannak, amilyen most, amilyen volt és hasonlóképpen fenntartás nélkül azt is, amilyen lesz.

A szeretet mindig életet ad, az önzés mindig halálba visz.

Koltai Rezső

Csodálatos kegyelem

— Túróczy Zoltán igehirdetéseiből —

6. ISTEN KEGYELME BŐVELKEDŐ KEGYELEM

Isten kegyelméről azt is kell tudnunk, hogy az ismétlődő és bővelkedő kegyelem. Az ember is meg tudja bocsátani az ellene elkövetett bűnt, de ez a bűnbocsánat szűkmarkú. Minél többször ismétlődik, annál gyengébb az indítás a bűnbocsánatra. Péter is egyszer odalép az Úr elé és felteszi a kérdést: Uram, hányszor kell megbocsátani felebarátomnak, ha vétkezett ellenem, még hétszer is? Nem tudjuk, mi volt a konkrét oka Péter eme kérdésének, de az ellene vétő egyén Péter bűnbocsánatát

— úgy látszik — nem arra használta fel, hogy ezután kevesebb megbocsátani valója legyen Péternek, hanem még szemtelenebbül járt a bűn



(Folytatás az 5. oldalról)

halnia. A Gyermekért bánkódott, akit megszeretett, s aki édesen szendergett anyja ölében. Mit tettem, mit tettem? — sóhajtottá egyre.

Két életemben láttam nyíltni és csukódní századok szemét, bölcsésé érhettem volna a futó időben, s gonosz vagyok.

Istenem, Istenem, aki lakozol fűben, fában és mindenekben, könyörülj meg e szegény gyermekeken.

A kisdéd felnyitotta szemét és gögicsélni kezdett. József és Mária az erdőt járta ekkor, rőzsét gyűjtögetve a tűzrakáshoz, s a gyermek egyedül maradt a bölcsővel.

Mesélj... mesélj... ki vagy te és miért könyörögsz értem? A bölcső, aki régen megtanulta már a kis pólyások beszédét, megértette az emberek számára érthetetlen gügyögést, s egész lelkében megrendült e kérdés hallatán. Egetlen lakója sem kérte meg arra, hogy meséljen... Őreg szívét végtelen öröm járta át arra a gondolatra, hogy a megátkozott kis élet nem haragszik rá. Azt biztosan tudta, hiszen olyan szeretettel nézett rá a világszép gyermek, mint soha senki még.

Így elhatározta, hogy életében először és utoljára megmutatja szívét. elmeséli az életét. S így kezdte:

II.

A Garizim hegyén nőttem fel öreg fává. Ó, hogy fájt, hogy erdön kívül fogantattam. Egy kopár csúcson éltem egyedül. Jó kőhajítánsyira tőlem nőttek a többi fák, az erdő. Irigyeltem testvéreimet. Viharok jöttén egymásba fogóztak, s ha az orkán zúgatta az erdőt, együtt sirtak egymáshoz simulva. Ha elült a vihar, és kisütött ismét a napsugár, együtt örültek a ragyogó fénynek.

En egyedül hajlongtam mindig a tépő viharok jöttén, s nem volt testvérem, akivel összebújhattam volna a vad erők elől.

Te kicsiny vagy még és nem tudhatod, milyen öröm az erdők fájának, ha mókus tanyáz ágaik között vagy színes tollú énekesmadarak raknak fészket sűrű lombjának védett rejtekén.

De a mókusok kerülnek a magányos fákat. Kétszer ugrándoztak, játszóttak azért rajtam is eltévedt mókusok. Ó, milyen boldog is voltam akkor! Öreg voltam már nagyon, mély odvak fűródtak törzsembe, s azt kináltam fel nekik lakhelyül. Soha mókus nem lakott még védettebb helyen. Meg is nézték, de szemük állandóan csak az erdőre tapadt. S hiába kérleltem őket, elhagytak. Akkor nagyon fájt, de ma már megértem őket. Nem álltak mellettem testvéreim, akikre játékos kedvükben átugorhattak volna. Magányos fa voltam, kívül, mindig kívül az erdőn. A madarak is ágaimra szálltak, de fészket egy sem rakott rajtam. A kis énekesek is a védett erdőket keresték fel inkább.

Szerettem volna szeretni, de kit? Mindenki került! — zizegte akkor szomorúan minden levelem. Azután, amikor már nem is reménykedtem, az én időm is eljött egyszer. Fáradt vándor jött felém a hegyek felől. Ruhája kopott, szegényes volt, a botja is gireses-göröcsös.

Lélegzése ziháló. Kimerülten rogyott le törzsem alá. Hátát hozzám-támasztotta, s már lehunyva égő szempilláit, aludt is.

Az ég alatt éppen vihart ígérő fekete felhők úsztak, s nemsokára esni kezdett. Arnyékot adó, terebélyes faóriás voltam, s milliónyi levelem, mint megannyi apró esernyő, felfogta az esőcseppeket. Záportól verten

útján. De amikor Péter érkezett ahhoz a ponthoz, amikor hétszer kellett már a visszaeső bűnösrel állástfoglalnia, akkor felvetődik benne a kérdés: hétszer is meg kell bocsátani? Ismerjük Urunk válaszát, hogy nemcsak hétszer, de hetvenhétszer is, vagyis mindig, számolatlanul. A hetvenhét szám nem azt jelenti, hogy hetvennyolcadszor már jogod van haragudni, hanem azt akarja vele mondani, ne számolgasd, számolatlanul bocsáss meg! Isten nem számolja: hányszor kell neked is megbocsátania az ellene elkövetett bűnödöt. Az első kegyelme is csodálatosan nagy, mert halált érdemeltünk és életet kaptunk, de az ismétlődő kegyelem egyre nagyobb.

Nem tudom, van-e tapasztalatod arról, hogy milyen nagy dolog, amikor Isten megbocsát neked. De ha van, akkor tudod, hogy akármilyen nagy is Isten szava, az első kegyelem, amelyben részesít, minden ismétlődése a kegyelemnek egyre növekedőbb és nagyobbodó kegyelem lesz. Mert minél többször kell az ember ismétlődő bűneire Istennek megbocsátania, annál nehezebb az az Isten számára. És Ő nem azzal felel, hogy nehezebben adja a bocsánatot, hanem Pál apostollal azt üzeni: "... ahol megnövekedett a bűn, ott a kegyelem bőségebben áradt el." (Római levél 5:20.) A bűn növekedik hatalmával életünk felett, de Isten kegyelme sokkal inkább bővelkedik.

Örködtem álmai felett! Amikor felébredt, megsimogatott. Egyetlen mozdulat volt csupán, szeretetének ez a gyengéd mozdulata, de egész törzsem beleremegett. Ekkor éreztem, hogy nem éltem hiába.

Számtalan napjaim során mégis volt valaki, akinek adhattam, akinek én is szolgálhattam, s aki szeretett.

Régen elporladtak a vándor csontjai is azóta, de én még mindig látom, suttogia az emlékezés szépségétől megindulva az öreg bölcső. Adhattam s szolgálhattam, ez volt erdei életem értelme és célja. Mindez még előző életem utolsó napjaiban történt, de még elég jókor ahhoz, hogy a megérezett szeretet meggazdagítson egész életemre. Napok múlva jöttek a favágók. Dőltek testvéreim, az erdő fáit, s földre zuhantam én is.

Vajon mi lett belőlük? Ágy, ge'enda vagy koporsó? Nem tudom. Belőlem bölcső lett.

Sok kis életet ringattam már, de még egyik sem kért meg soha arra, hogy meséljem el az életemet. Csak te! Így csak neked mondtam el, amit soha senkinek. Csak neked, akit jobban szeretek minden kis lakómnál, akiket valaha ringattam.

Neked, az utolsó gyermeknek, akit még szerethetek. Ő, kedves, szépséges gyermek! Majd ha felnősz, bocsásd meg a vén bölcsőnek, hogy olyan nagyot vétett elkeseredésében ellened. És most búcsúzómon tőled is. Az én időm lejárt. Még érzem drága kis tested melegét, de ha elhagysz, én meghalok. El ne feledd, hogy az élet értelme a szeretet, a simogató mozdulat, ha ritka is, mint a fehér holló. Engem is csak egyszer simogattott meg egy vándor, aki koldús volt talán, de én a kezét királyi kéznek láttam, s az is volt bizonyosan.

Ez volt a faragott bölcső utolsó szava. Aprócska, párnás kis ujjakat érzett öreg fájára tapadni, s e simogató szerető mozdulat könnyekre is fakasztotta.

Megköszönni már nem tudta a megérezett nagy szeretetet, mert az erdőből visszatért Mária. Őlébe vette gyermekét. Éjszakára egy jószívú egyiptomi család hívta meg szállásra a menekülőket, s csak a két kipányvázott számár maradt künn, az erdei tisztáson ropogatva a kövér füvet, amit a fák alja kínálgatott nekik étékül, és az öreg bölcső az odvas fűzfa alatt, ahova Mária állította.

Csend borult az erdőre, minden zajt elnyelő roppant csend, s érkezett az éjfél óra is, s bár a bölcső most nem idézte meg, mégis megjelent a rontás szelleme. Az öreg fűz korhadt törzséből villogott elő, kékessárga lángjai magasba csaptak, s lobogtak félelmetesen... S sziszegve szólalt meg a hétnyelvű láng.

— Becsaptál vén életringató!

Ütött utolsó órád!

Ezen a gyermekem nem fog az átkom. Hiszen ez maga a Szeretet... Pedig... ha az ember szülöttje volna... De te készülj a halálra. Válaszra sem várt a bosszúálló Lidérc, lángjait először megnyújtotta, mintha az eget akarná ostromolni, aztán a hirtelen támadt fergeteges szélben aláhajolt, le egészen a földre, s felgyújtotta a félelemtől meg-némult bölcsőt. Recsegve-ropogva égett a kiszáradt fa, de lelke a tűzhalálban is a Gyermek szeretetéről énekelt.

Másnap, amikor Mária és József keresték a bölcsőt, csak a hamuját találták meg a kiegészett gyepen, s a bölcső halála feletti bánattól szomorúan indultak útnak a két felnyergelt számár hátán Egyiptom belseje felé.

Jakus Imre

A HARMADIK

Valamit kérnek tőled.
Megtenni nem kötelesség.
Mást mond a jog.
mást súg az ész.
Valami mégis azt kívánja: Nézd,
tedd meg, ha teheted!
Mindig arra a harmadikra hallgass,
mert az a szeretet.

Messzire mentél.
Fáradt vagy. Léptél százat.
Valakiért mégegyet kellene.
De tested, véred lázad.
Majd máskor! — nyugtat meg az ész.
És a jog józanságra int.

De egy szelíd hang azt súgja megint:
Tedd meg, ha teheted!
Mindig arra a harmadikra hallgass,
mert az a szeretet.

Valakin segíthetnél.
Joga nincs hozzá. Nem érdemli meg.
Tán összetörte a szíved.
Az ész is azt súgja: Minek?
De Krisztus nyomorog benne.
És a szelíd hang halkán újra kérlel:
Tedd meg, ha teheted!
Mindig arra a harmadikra hallgass,
mert az a szeretet!

Ó, ha a harmadik
egyszer első lehetne,
és diktálhatna, vonhatna, vihetne!
Lehet, elégnél
hamar. Valóban esztelenség volna.
De a szíved békességről dalolna,
s míg elveszíténéd,
bizony megtalálnád az életet!
Bízd rá magad arra a harmadikra!
Mert az a szeretet.

Gondolforgácsok

Ha túl nagyok képezed magad az engedelmességhez, akkor túl kicsi vagy a parancsoláshoz.

Akinek az idő olyan, mint az örökkévalóság és az örökkévalóság olyan, mint az idő, az gondoktól mentes.

Az erőnek, kitarásnak, önmegtagadásnak forrása: kapcsolat az örök valósággal.

SECOND CLASS PUBLICATION.

POSTMASTER: SEND FORM 3579 TO
ERŐS VÁR
BOX 02148, CLEVELAND, OH 44102.

AZ EGYHÁZ HÍREI

KOREA

● Az új, 10.000 won értékű bankjegy tervezetének egyik oldalán az ülő Buddhát, másikán pedig egy buddhista templomot ábrázolt. Ez ellen keresztyének, konfucianusok és egyéb szekták azért tiltakoztak, mert a buddhizmus állami megkülönböztetésének, a buddhisták megazért, mert vallásuk megsértésének tartották. A bankjegyet más ábrázolással hozzák majd forgalomba.

ZAIRE

● Az egykori Belgakongóban elrendelték, hogy mindenki változtassa nevét afrikai hangzásúra. Malula (bennszülött) bíboros tiltakozása személyi hátrányokat eredményezett ugyan, de azt is, hogy egyrészt a keresztségben kapott név párhuzamosan használható, másrészt pápai engedély szerint felnőtteknek a keresztségben nem kell ezután új nevet felvenni, hanem megtartható a régi név.

● Ezzel az évvel csak három keresztyén egyházszervezet működhet ebben az államban.

VATIKÁN

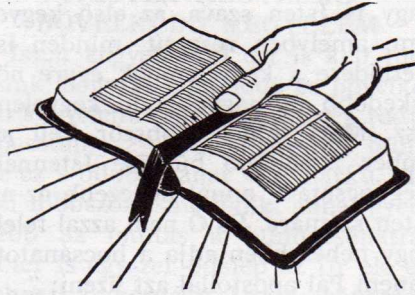
● Az ún. Holttengeri Tekercsek szövegében állítólag Márk Evangéliumának egy 17 betűs töredékét találták meg, ami arra mutatna, hogy ez az Evangélium Kr.u. 50-ben már közforgalomban volt, s feltehetően Kr.u. 35-ben írta le az evangélista. Még sok tudományos vizsgálatra van szükség ahhoz, hogy a feltételezést bizonyítottan lehessen tudni.

● A pápa utasította a papokat, a szerzetes- és apácarendek tagjait, hogy viseljék a hivatásukat megjelölő megfelelő ruházatot, s ne szégyeljék öltözködésben is kimutatni, hogy Isten szolgálatára szegődtek el.

Hírközlő: Bernhardt Béla

Nem a mi dolgunk igazságot tenni. A mi dolgunk csak igazabbá lenni. (Reményik Sándor)

Mindennapi kenyér



— Útmutató a Biblia olvasásához —

1972. JÚLIUS HÓ

1. Jel 22:1-5. — 1 Kir 18:1-20.

SZTH. U. 5. VAS. — JÚL. 2.

Heti ige: Lk 9:62

2. 1 Pt 2:4-10. — Mt 16:13-26.

3. Lk 9:57-62. — 1 Kir 18:21-40.

4. Fil 3:12-16. — 1 Kir 18:41-46.

5. Lk 9:51-56. — 1 Kir 19:1-18.

6. Ez 13:17-23. — 1 Kir 19:19-21.

7. 1 Ts 2:13-20. — 1 Kir 21.

8. Lk 14:25-33. — 1 Kir 22:1-28.

SZTH. U. 6. VAS. — JÚL. 9.

Heti ige: Ézs 43:1

9. Ef 2:4-10. — Mt 19:16-30.

10. Ézs 45:9-13. — 1 Pt 1:1-9.

11. 1 Kor 6:9-11. — 1 Pt 1:10-12.

12. Gal 3:26-29. — 1 Pt 1:13-16.

13. Csel 10:44-48. — 1 Pt 1:17-21.

14. Mt 3:13-17. — 1 Pt 1:22-25.

15. Jel 3:1-6. — 1 Pt 2:1-10.

SZTH. U. 7. VAS. — JÚL. 16.

Heti ige: Rm 6:19

16. Csel 14:8-23. — Mt 10:24-31.

17. Kol 2:16-23. — 1 Pt 2:11-17.

18. Rm 6:12-18. — 1 Pt 2:18-25.

19. Lk 11:33-36. — 1 Pt 3:1-7.

20. Rm 6:19-23. — 1 Pt 3:8-17.

21. Rm 12:1-2. — 1 Pt 3:18-22.

22. 1 Kor 9:24-27. — 1 Pt 4:1-11.

SZTH. U. 8. VAS. — JÚL. 23.

Heti ige: Ef 5:9

23. Csel 20:17-38. — Mt 7:22-29.

24. Jn 8:31-36. — 1 Pt 4:12-19.

25. Gal 6:7-10. — 1 Pt 5:1-5.

26. Lk 7:1-10. — 1 Pt 5:5-14.

27. 1 Kor 12:12-26. — Jer 1:1-10.

28. Fil 2:12-18. — Jer 1:11-19.

29. Zsid 6:4-8. — Jer 2:1-13.

SZTH. U. 9. VAS. — JÚL. 30.

Heti ige: Ef 5:15

30. 2 Tim 1:3-14. — Lk 12:32-48.

31. Préd 9:13-18. — Jer 3:19-4:4.



1972. AUGUSZTUS HÓ

1. Péld 16:1-9. — Jer 6:9-21.

2. Jk 3:13-18. — Jer 7:1-15.

3. 1 Tim 4:12-16. — Jer 7:16-20.

4. Mt 8:14-17. — Jer 8:4-9, 18-22.

5. Ézs 35:3-10. — Jer 14:19-15:9.

SZTH. U. 10. VAS. — AUG. 6.

Heti ige: Péld 14:34

6. Zsid 3:7-15. — Mt 11:16-24.

7. 5 Móz 7:6-11. — Jer 15:10, 15-21.

8. 2 Móz 17:8-15. — Jer 17:5-18.

9. 1 Kir 21:1-16. — Jer 18:1-12.

10. Jer 16:14-17. — Jer 20:1-6.

11. 5 Móz 32:7-12. — Jer 20:7-15.

12. Rm 11:25-32. — Jer 21.

SZTH. U. 11. VAS. — AUG. 13.

Heti ige: 1 Pt 5:5

13. Rm 10:4-18. — Lk 7:36-50.

14. Lk 14:7-11. — Jer 23:1-8.

15. 1 Sám 17:40-51. — Jer 23:16-24.

16. Lk 7:7-10. — Jer 27:1-11.

17. Csel 12:18-25. — Jer 28.

18. Gal 1:11-24. — Jer 29:1-14.

19. Ef 2:8-10. — Jer 30:1-3, 31:1-14.

SZTH. U. 12. VAS. — AUG. 20.

Heti ige: Ézs 42:3

20. Jk 3:1-12. — Mt 12:31-42.

21. Ézs 42:1-8. — Jer 31:31-37.

22. 2 Kir 20:1-7. — Jer 36:1-26.

23. Jk 5:13-18. — Jer 36:27-32.

24. Mt 9:27-38. — Jer 37:1-10.

25. Mt 8:14-17. — Jer 37:11-21.

26. Ézs 35:3-10. — Jer 38:1-13.

SZTH. U. 13. VAS. — AUG. 27.

Heti ige: Mt 25:40

27. 1 Tim 1:5-17. — Mt 20:20-28.

28. Jk 2:1-13. — Jer 38:14-28.

29. Rm 3:19-22. — Jer 39:1-14.

30. Zak 7:8-14. — Jer 39:15-40:6.

31. Filemon 4-25. — Jer 40:7-16.

(J)

**Az ERŐS VÁR
3 dollár egy évre**